JE MAINTIENDRAI.

DE CURAÇAOSCHE COURANT.

Deel LIX. ZATURDAG den 7den JANUARY 1871. No. 1.

Uit het Algemeen Handelsblad tot 14 Dec. jl.

— In de *Staats-Courant* van den 8 Dec. leest men het volgende, onder dagteekening 's Gravenhage, 7 Dec.:

Het heeft den Almachtige behaagd gisteren, omstreeks 5 ure des namiddags, tot zich te nemen H. K. H. Prinses Frederik der Nederlanden, geboren Prinses van Pruisen. Een langdurig, smartelyk, doch geduldig lyden ondermynde hare krachten en maakte een einde aan haar zoo dierbaar, nuttig en weldadig leven. Het Koninklyk Huis, maar bovenal Z. K. H. Prins Frederik, benevens Zyne Doorluchtige kinderen, zyn zwaar getroffen door dit onherstelbaar verlies.

Amsterdam, 13 Dec. De zitting der Tweede Kamer van de Staten Generaal is heden namiddag ten 3½ uur geopend. Er is ingekomen een koninklyke boodschap, meldende het treurig overlyden van H. K. H. prinses Frederik. De Kamer zal een adres van rouwbeklag zenden. De minister van marine heeft mededeeling gedaan van den verderen loop der ministerieele crisis, en gezegd dat hy en de heer Fock niet geslaagd zyn in de poging tot aanvulling van het kabinet. De heer Jonckbloet heeft gewezen op het dringende belang, dat de Koning spoedig eene beslissing neme, opdat een krachtig kabinet optrede, dat rekenen kan op het vertrouwen des Konings en op de ondersteuning der Kamers. De heer de Casembroot heeft verlof bekomen zyne interpellatie wegens het gebeurde met eenige gevluchte Fransche krygsgevangenen op een nader te bepalen dag te doen. De heer van Sypesteyn heeft verlof bekomen tot het doen eener interpellatie wegens geruchten nopens het overgeven van onze bezittingen ter kust van Guinea aan Engeland.

— Graaf van Limburg Stirum, dienstdoend kamerheer van Prins Frederik, is van 'sHage naar Versailles vertrokken, tot overbrenging der officieele mededeeling van het overlyden van Prinses Frederik aan den Koning van Pruisen.

— Door den minister van oorlog is eene order aan het leger gericht waarby door Z. M. is bepaald, dat ten gevolge van het overlyden van H. K. H. prinses Frederik, door alle officieren van het leger gedurende drie weken de rouwband ter breedte van zes duim, en voorzien van eene rosette, in alle tenuen om den linkerarm zal worden gedragen, ingaande 10 December

Ook de departementen van algemeen bestuur hebben dien tyd den rouw aangenomen.

— De *Staats-Courant* van 11 Dec. bevat het volgende:

De opper-ceremoniemeester maakt bekend, dat, ingevolge de bevelen des Konings, het hof den rouw zal aannemen, wegens het overlyden van H. K. H. Mevrouw de Prinses Frederik der Nederlanden, geboren Prinses van Pruisen, voor den tyd van negen weken, te weten: 3 weken geheelen rouw, 3 weken middelbaren rouw, 3 weken lichten rouw, ingaande den 10 dezer maand.

— Het heeft Z. M. behaagd, by besluit van den 9den December 1870, No. 18, aan den heer mr. T. M. Roest van Limburg, op het daartoe door hem gedaan verzoek, met ingang van den 12den Dec., een eervol ontslag te verleenen uit zyne betrekking van minister van buitenl. zaken, met dankzegging voor de door hem den lande bewezen diensten, — en voorts, met gezegd tydstip, het beheer van voorschreven departement, ad-interim, op te dragen aan den heer J. J. van Mulken, minister van oorlog.

— De graaf van Zuylen van Nyevelt, Nederlandsch gezant by het hof van Petersburg, bevindt zich in de residentie.

— Volgens een by het departement van marine ontvangen telegram is het koloniaal stoomvaartuig Argus, onder bevel van den luit. ter zee der 1ste klasse P. J. Rosenwald, den 1 Dec. te Port-Said aangekomen, en zou den volgenden dag van daar vertrekken. Alles was wel aan boord.

— Zyn onze berichten juist (zegt de *Indépendance*) dan zou de Pruisische gezant den 11 Dec. aan den heer d'Anethan, minister van buitenl. zaken, mededeeling hebben gedaan van het besluit zyner regeering, om zich tegenover Luxemburg niet langer gebonden te achten door het verdrag van 1867. Dit besluit zou op de volgende grieven berusten: 1. De Luxemburgsche bevolking zou hare sympathie voor Frankryk hebben betuigd door manifestatiën, welke door de regeering zyn geduld; 2. een konvooi levensmiddelen, naar Duitschland bestemd, zou eenmaal op Luxemburgsch grondgebied zynde, naar Thionville zyn gedirigeerd, om deze vesting opnieuw van leeftocht te voorzien, zonder dat de regeering zich daartegen heeft verzet; 3. een groot aantal krygsgevangen gemaakte Fransche officieren, wien het gelukt was te ontsnappen, zouden ongehinderd Luxemburg hebben kunnen doortrekken; 4. in Luxemburg zou een volledige organisatie hebben bestaan, om den ontsnapten officieren te hulp te komen.

— De *Daily Telegraph* bevat eene mededeeling uit Brussel, meldende dat Pruisen het voornemen heeft, Luxemburg te annexeeren. Tusschen Pruisen en Rusland bestaat een nauwe vereeniging.

— De verschillende patriottische vereenigingen zyn druk werkzaam met het verzamelen van onderteekeningen voor petitiën, waarin wordt geprotesteerd tegen de beschuldiging, dat Luxemburg de neutraliteit heeft geschonden. Deze petitiën zullen den Koning van Pruisen worden toegezonden. Tevens zal tot den Koning het verzoek worden gericht om Luxemburg als onzydigen staat, met eigen wetten en instellingen, te laten voortbestaan. De presidenten der verschillende vereenigingen waren tegen 12 Dec. byeengeroepen.

— Volgens een depeche der *Presse* uit Brussel zouden eenige Fransche officieren, waaronder generaal l'Admirault, uit Duitschland zyn gevlucht en naar Lyon de wyk hebben genomen.

— Volgens het *Journal français* had Gambetta eerst een besluit onderteekend, waarby de generaal d'Aurelles de Paladine van zyn functiën werd onthoven en voor een krygsraad te recht zou staan. Dit besluit werd echter ingetrokken en vervangen door een ander, waarby de benoeming eener commissie van onderzoek wordt bevolen.

— De Rykdag heeft in zyn avondzitting, het wetsontwerp, betreffende veranderingen in de bondsconstitutie (Duitsch Ryk, in plaats van Bond, en opdracht van den Keizertitel aan de vorsten van Pruisen) by derde lezing met 188 tegen 6 stemmen aangenomen.

— Het antwoord van den Senaat aan den Koning van Beieren besluit als volgt: "Terwyl wy met groote vreugde deze kroning van het Duitsche werk der eenheid begroeten, uiten wy den wensch, dat de met zooveel opoffering eindelyk tot stand gebrachte vereeniging der Duitsche stammen, aan het gemeenschappelyke vaderland tot onverwelkbaren roem en tot steeds grootere ontwikkeling zyner ryke hulpbronnen moge leiden."

— De *Times* zegt met vreugde het voorstel van den Koning van Beieren, met betrekking tot het verleenen van den titel van Keizer aan Koning Wilhelm, vernomen te hebben. Het blad ziet daarin het symbool van Duitschland's eenheid en zegt, dat Engeland sedert lang het tot stand komen van een dergelyke groote centrale macht op het vasteland heeft gewenscht.

— De Porte is toegetreden tot het voorstel eener conferentie, zooals dit door den Pruisischen gezant is gedaan, onder voorwaarde, dat daarop alleen zal beraadslaagd worden over de quaestiën, door de circulaire van prins Gortschakoff ter sprake gebracht.

— De hertog van Aosta, de toekomstige Koning van Spanje, werd op den 1 Januari te Madrid verwacht.

— De ex-koningin Isabella van Spanje heeft by een verklaring, gedagteekend Genève 21 Nov., tegen de opdracht der Spaansche kroon aan den hertog van Aosta geprotesteerd, ten einde de aanspraken van haar geslacht op den troon te vrywaren voor afbreuk of verandering, doch onder betuiging, dat zy niet voornemens is, geweld voor hare zaak te bezigen, of eenig ander middel dan zedelyken invloed op de zienswyze der Spaansche natie. Dat protest is ook te Madrid door de dagbladen bekend gemaakt.

Washington, 5 Dec. De boodschap van den President der Unie maakt kortelyk gewag van de eischen, gegrond op de bekende Alabamazaak, en stelt voor, dat de eischen van particulieren ten deze worden overgedragen op den staat. Hy zegt, dat de Unie de zaak gaarne in overweging zal nemen, met de ernstige begeerte, om haar tot een einde te brengen, dat met de eer en waardigheid der beide natiën strookt, wanneer ook Engeland eene vriendschappelyke beslechting van het geschil blykt te wenschen.

De President zegt verder, dat de Unie niets liever zien zou, dan dat in Europa den vrede werd hersteld, maar dat de staatkunde der Unie zich van de Europesche aangelegenheden buitensluit.

Wat betreft de zaak der visscheryen, zegt de President, dat de houding van Canada de Unie nopen zal tot maatregelen, om de rechten harer burgers te beschermen.

De President beveelt eene financieele staatkunde aan, die de strekking hebben zal om het metalen en papieren ruilmiddel op dezelfde waarde te brengen. Hy staat de verkryging van St. Domingo voor en wenscht de eischen van Amerikaansche burgers op Cuba te zien beslecht door een rechtbank, samengesteld uit Spanjaarden en burgers der Unie.

— 6 Dec. In de boodschap van den President wordt gezegd, dat de bescherming van den Amerikaanschen gezant te Parys was ingeroepen voor de Duitsche onderdanen in Frankryk en die bescherming ook tot de onderdanen van andere landen werd uitgestrekt. Deze vriendschapsdienst werd op een voor elk der daarby betrokken landen bevredigende wyze verleend. Zoodra de Fransche republiek was uitgeroepen, heeft de gezant te Parys instructiën ontvangen, strekkende om het nieuwe gouvernement der Fransche republiek te erkennen en geluk te wenschen. Het laatstgenoemde had de goede diensten van den Amerikaanschen gezant ingeroepen ten gunste van den vrede; de politiek der Vereenigde Staten veroorloofde niet om in de Europeesche quaestiën tusschen beiden te komen; het gouvernement was tevens, hoewel niet officieel, onderricht, dat de regeering van den Noordduitschen Bond niet geneigd was om naar de vertoogen van andere natiën, dit onderwerp betreffende het oor te leenen.

Een voorstel is aan het gouvernement van Spanje gedaan, tot vestiging van een gemengd Hof, hetwelk zal te beslissen hebben over de aanvragen van Amerikaansche burgers, wegens op Cuba geleden verliezen. Indien de Spaansche regeering dit voorstel niet mocht aannemen, dan zou de regeering genoodzaakt zyn om daarvan mededeeling te doen aan het congres en spoedig handelen aan te bevelen.

Gelyktydig met de boodschap van den President is by het congres ingediend het jaarlyksche verslag van den staat van 's lands financiën. In dit verslag wyst de heer Boutwell op de hoogere opbrengst van den oogst, en roemt hy de eerlykheid der ambtenaren by de belastingen. Alles is gereed om aan de *funding-act* uitvoering te geven. De minister beveelt aan, dat de nationale banken de nieuwe

bonds als onderpand voor hare noten deponeeren; voorts acht hy het noodig ten behoeve der speciebetaling het papierengeld te converteeren in bonds (staatsobligatiën) die 3½ pCt. rente dragen, ad pari uit te geven en binnen twintig jaren aflosbaar in goud. Het bedrag der omloopende bankuoten zou daardoor jaarlyks met vyftig millioen verminderd, de speciebetaling bevorderd en in het buitenland het krediet bevestigd worden. Voorts beveelt de minister aan, tot eene vermindering van belastingen over te gaan, waar deze maatregel uitvoerbaar is, zonder dat de schulddelging er aanmerkelyk door benadeeld wordt.

— De Amerikaansche correspondent van de Londensche *Times* geeft, in een brief van 22 Nov., de verzekering, dat er noch openlyke noch geheime verstandhouding tusschen de kabinetten van Washington en Petersburg, en geen verband tusschen den loop van de Alabama-quaestie en de aangelegenheid der Zwarte Zee bestaat. De Vereenigde Staten, zegt de genoemde correspondent, blyven getrouw aan hun staatkundigen regel om zich buiten de politieke verwikkelingen der oude wereld te houden; Rusland heeft geen bystand van hen te verwachten, voor het geval dat het wegens de verdragsbepalingen, welke op de Zwarte Zee betrekking hebben, in een oorlog mocht worden gewikkeld.

— De burggraaf Treilhard, de nieuwe Fransche gezant by de regeering der Vereenigde Staten, is door den President Grant ontvangen, ter overhandiging zyner geloofsbrieven. De President gaf by deze gelegenheid de verzekering van zyn voornemen om de goede betrekkingen tusschen Frankryk en Noord-Amerika te onderhouden.

— Volgens het verslag van den minister van financiën der Ver. Staten, den heer Boutwell, hebben de ontvangsten in het financieele dienstjaar, eindigende Juni jl., bedragen 411 millioen doll., de uitgaven 310 millioen, zoodat het batig saldo is 101 millioen doll. De vermindering der schuld zal op het einde van het volgend dienstjaar waarschynlyk bedragen 60 millioen doll. De uitgaven zyn op 18 millioen minder geraamd dan by het vorige dienstjaar.

— De *N Y. Herald* herinnert dat de Ver. Staten het Parysche vredesverdrag en de sluiting der Dardanellen nooit hebben erkend, maar daartegen steeds het beginsel van de vryheid der zeeën hebben staande gehouden.— Daardoor, maar ook daardoor alleen, hebben zy, volgens dat blad, Rusland tot zynen stouten stap aangemoedigd; en in zoover heeft Engeland reden om eene Russisch-Amerikaansche coalitie te duchten, terwyl de Vereenigde Staten een eskader in de Zwarte Zee zonden kunnen zenden zonder inbreuk op eenige voor hen verbindende verdragsbepaling te maken.

— De Amerikaansche missie te Londen blyft den President nog altyd sorg baren.— De generaal Schenck heeft over de hem aangeboden benoeming twee weken lang nagedacht en, naar men verneemt, ten slotte geweigerd, op grond dat men, door thans den post te aanvaarden, zich in een soort van staatkundige ballingschap begeeft; by den tegenwoordigen stand der diplomatieke betrekkingen, meent de generaal, kan men te Londen geen lauweren verdienen, en zich daarentegen in de Vereenigde Staten alle uitzicht op staatkundigen invloed ontnemen. De President, niet willende dat de heer Motley nog langer te Londen zal blyven, heeft hem teruggeroepen, en de secretaris van legatie, de heer Benjamin Moran, is tot zaakgelastigde benoemd.

— Eenige jaren geleden besloot de regeering van Canada de voordeelen, die zy in de visschery op hare kusten aan de Amerikaansche visschers had verleend, in te trekken, en wel omdat de vryzinnige verdragsbepalingen ter wederzydsche bevordering van het handelsverkeer door de Vereenigde Staten, deels uit ingenomenheid met het stelsel van bescherming der nationale bedryvigheid en deels uit misnoegdheid tegen Engeland, opgezegd waren. Sedert werden de verordeningen der Canadasche regeering omtrent de visschery door de Amerikaansche visschers geëerbiedigd, onder protesten en met grooten weerzin, maar op uitdrukkelyke aanmaning van hunne regeering. Thans is er bericht uit New-York ontvangen, dat een Amerik. visschersvaartuig, te naby de Canadasche kust bezig zynde te visschen, door een Britschen kruiser aangehouden en opgebracht is. Dit bericht baart in Engeland eenige bezorgdheid voor nieuwe moeielykheden met de Ver. Staten, te meer omdat het aangehouden vaartuig tehuis behoort in eene plaats, die door den generaal Butler in het congres der Unie wordt vertegenwoordigd. De woordvoerder der republikeinsche of bewindvoerende party heeft dezer dagen zyne misnoegdheid tegen Engeland opnieuw aan den dag gelegd in eene openbare redevoering over de oude Alabama-quaestie, en daarby ook de klachten der Amerikaansche visschery over de handelwyze der Canadasche regeering voor gegrond verklaard. Deze omstandigheid doet in Engeland vermoeden, dat de nu voorgevallen inbreuk op de Canadasche visschery niet onopzettelyk, maar ten gevolge van Butler's raadgevingen en overeenkomstig diens bedoelingen begaan is, en alzoo ten doel heeft aanleiding tot eene botsing tusschen Engeland en de Ver. Staten, te geven.

BEKENDMAKING.

TER voldoening aan eene uitnoodiging vervat in de Ministeriële missive van den 8 December A. P., kwyt de ondergeteekende zich van de droevige taak aan alle autoriteiten en ambtenaren dezer kolonie mededeeling te doen van het overlyden in den namiddag van den 6 December 1870 van Hare Koninklyke Hoogheid Mevrouw de *Princes Frederik der Nederlanden*, geboren *Princes van Pruissen.*

Curaçao den 5 January 1871.

De Gouverneur a. i. van Curaçao,
H. F. G. WAGNER.

GOUVERNEMENTS SECRETARIE.

Curaçao den 6 January 1871.

NAMENS den Heer Gouverneur a. i. wordt by deze bekend gemaakt, dat de zetting van het brood voor de volgende week, eindigende den 14 dezer, als volgt is bepaald: het brood van vyftien Cents moet 17½ oncen wegen en van mindere pryzen naar evenredigheid; zullende het zoogenaamde fransche brood van den voormelden prys een once minder mogen wegen; op poene als by de Publicatie van den 16 Maart 1824 is vastgesteld.

De Gouvernements Secretaris,
W. B. MELLINK.

DE Debiteuren wegens landsbelastingen worden hierby aangemaand het verschuldigde over het jaar 1870 voor den 31 January a. s. ten kantore van den ondergeteekende te komen voldoen, zullende na dien tyd de nog onbetaalde posten geregtelyk worden ingevorderd.

Curaçao den 6 January 1871.

De Koloniale Ontvanger,
P. I. BEAUJON.

Lyst van de ter Postery alhier liggende brieven, drukwerken, monsters en stalen, aangebragt gedurende de laatste acht dagen.

Brieven:

J. Agostini, Vda. J. Agostini, G. Alvarez, M. P. Curiel, J. & M. Curiel, Clotes, Clodine Curiel, L. H. Columba 2, E. M. Curiel, D. B. Capriles, M. Carmona, S. E. Curiel, S. L. Curiel, J. G. de Occendo, B. & H. Duvale, S. da Costa Gomez, Sarah Da Costa Gomez de la Penha, D. M. de Castro, Clara A. De Lima, H. Evertsz, A. Guilhoux 2, A. Guerrero, F. Garcia, P. Gomez, Cutuna Hermanos, Mordy. Henriquez Cadet, L. Horan 2, G. Leiva, Guillermo Leiva, Manuel Leyba 2. E. C. Monsanto, A. C. Monsanto, P. C. H. Möller, R. Medina, P. Namias, J. H. Osorio, F. Oduber, M. Pereira, H. L Penha, J. Pinedo Jr., B. Penso, L. Raven, H. Raven, J. A. Serrano, A. S. Senior, M. Salas, J. Suares, J. Senior e hijo, A. Senior, Anita Vos, J. Weeber.

Drukwerken enz.:

R. Barliza 3, Brandao Hermanos, J. S. Curiel, J. J. Senior & Co.

Curaçao den 6 January 1871.

De Commis belast met de Post-directie,
J. F. K. VAN EPS.

BEKENDMAKING.

DE ondergeteekende maakt hierby het publiek bekend, dat zyne Ykwinkel gevestigd is op Scharlo, Huis No. 6, Oostelyk gedeelte, en hy gedurende deze maand dagelyks van 7 ure 's morgens tot 4 ure 's namiddags yken zal. By hem zyn Schepels, Houten Kannen- en Ellenmaten, en Gewigten te bekomen.

Curaçao den 6 January 1871.

De Ykmeester,
C. J. NEUMAN.

DE ondergeteekende in hoedanigheid van gemagtigde der meerderjarige—en voogd over de minderjarige erfgenamen in de nalatenschap van wylen Mevrouw de Weduwe JEOSUAH JESURUN HENRIQUEZ, geboren SARAH COHEN HENRIQUEZ, roept hierby op allen, die iets te vorderen hebben van—of verschuldigd zyn aan die nalatenschap om binnen den tyd van zes weken opgave hunner vorderingen en ten spoedigst betaling van het verschuldigde te doen.

Curaçao den 6 January 1871.

A. M. C. HENRIQUEZ.

AAN Ouders en Voogden wordt hierby bekend gemaakt, dat de lessen aan het Collegium Neêrlandicum hervat zullen worden op aanstaanden Maandag den 9 dezer.

Curaçao den 2 Januari 1871.

DE ondergeteekende maakt het geëerde publiek bekend dat hy zyn School den 9n. dezer heropenen en aan het verzoek van sommige ouders om kost-leerlingen aantenemen gevolg geven zal. Hy bepaalt zich vooreerst tot het geven van Onderwys in de Nederlandsche, Fransche, Engelsche en Spaansche talen, de Beginselen der Reken-, Stel- en Meetkunde, zoo ook de Geschiedenis, Aardryks-, Natuur- en Fabelkunde, benevens de Natuurlyke Historie, Styloefeningen, het Schoonschryven, het Teekenen en het Italiaansch Boekhouden. De voorwaarden zyn zeer billyk.

Adres: Overzyde, Sebastopolstraat, No. 162.

Curaçao den 6 January 1871.

A. W. NEUMAN CPz.

THE undersigned informs his friends and the public generally, that he is prepared at present to give private instructions in English and Spanish to children in their respective homes.

Parents and guardians may be assured that every effort will be made to merit their confidence, in the exertion of all in his power towards the advancement of the children entrusted to his care.

Curaçao, January 6th 1871.

J. L. PENHA.

Aan het Publiek

WORDT hierby kennis gegeven dat er een einde is gemaakt aan de verdeeldheid, die sedert eenigen tyd bestaan heeft tusschen de leden van de Begrafenis-Societeit "St. Willebrordus"; dat de door het Hof van Justitie dezer kolonie benoemde arbiters de verschillen ten genoegen van beide partyen geregeld hebben, en dat die Societeit verdeeld is, in twee administratien, waarvan die onder het Voorzitterschap van den ondergeteekende den naam van "*St. Willebrordus*" en de andere, waarvan de Heer Manuel A. Servi President is, die van "*Willebrordus*" zal voeren, blyvende iedere administratie verantwoordelyk voor de handelingen van hunnen respectieven Voorzitter.

Hiermede wordt de vergissing voorkomende in de bekendmaking van dezelfde dagteekening in No. 14 van "De Onpartydige" verbeterd.

Curaçao den 5 January 1871.

De President van de Begrafenis-
Societeit "St. Willebrordus",
LODEWYK EVERTSZ.

Al Público

SE da noticia, que ya no exciste la desunion, que desde algun tiempo habia entre los miembros de la Sociedad de entierro "St. Willebrordus"; que á mutua satisfaccion, los arbitros, nombrados por la Corte de Justicia de esta colonia, arreglaron las disensiones, y que se ha separado la dicha sociedad en dos administraciones, que llevan por títulos, la una, bajo la presidencia del que suscribe, el de "*St. Willebrordus*"; y la otra, bajo la del Sr. Manuel A. Servi el de "*Willebrordus*", quedando cada administracion responeable de los hechos de su presidente respectivo.

Con esta queda corrigido el error, que hay en el anuncio de la misma fecha en el No. 14 del "De Onpartydige".

Curazao, Enero 5 1871.

El Presidente de la Sociedad
de entierro "St Willebrordus",
LODEWYK EVERTSZ.

PIONEER MILL.

DE prys van MAISMEEL zal gedurende de volgende week zyn *f* 2.— per schepel, en ZEMELEN tegen „ 40 „ „

Curaçao den 6 January 1871.

Dienstbeurten by de Spaarbank.

Zaturdag den 7 January 1871.

Bestuurder de Heer Bn. de Casseres Jr.

Commissarissen de Heeren R. W. van den Wall Arnemann en P. I. Beaujon.

GODSDIENSTOEFENING by de Vereenigde Protestantsche gemeente op aanstaanden Zondag des avonds ten half 7 ure.— *G. J. Simons.*

CURAÇAO.

Vaartuigen in- en uitgeklaard in de laatste acht dagen.

INGEKLAARD.—*December.*

30 ned. schr. Amalia, Willems, St. Domingo.
31 „ „ Leonor, Kalkreuter, St. Domingo.
„ schr. brik La Creole, Spalckhaver, New York.
ven. bark Fortuna, Hernandez, Zee.
„ „ Emilia, Peres, La Guayra.

January.

2 ned. schr. Mara, Nahr, Vela de Coro.
„ „ Carolina, Ziegler, St. Domingo.
„ „ Guillermite, Montanus, RioHacha.
„ „ Aurora, Haseth, Pto. Cabello.
„ „ Cisne, Salzedo, Vela de Coro.
3 „ „ Reina del Mar, Prince, Barcelona.
am. schr. brik David Bugbee, Staples, Trinidad.
ned. schr. Dos hermanos, Hart, Bonaire.
„ bark Nicasia, Boezem, Bonaire.
„ „ Grazielle, Martis, Bonaire.
„ „ Maria Elizabeth, Thielman, Bonaire.
sp. schr. Formalidad, Carrau, Pto. Rico.
4 ned. schr. brik Curaçao Packet, Sorgdrager, Amsterdam.
fr. stoomb. Caraibe, Dardignac, Pto. Cabello.
ned. bark Deligencia, Pinedo, Pto. Cabello.
„ schr. Telegrafo, Boom, Maracaibo.
„ „ Galgo, Ernst, St. Thomas.
5 „ „ Paq. de La Vela, Kock, Vela de Coro.
„ bark Henriette, Beukenboom, Bonaire.
ven. „ Nicolaza, Buerta, Vela de Coro.
eng. schip Ines, Lendsley, New York via Trinidad.

UITGEKLAARD.—*December.*

30 ven. bark Joven Elena, Leydens.
31 ned. schr. Anna, de Jongh.
ven. bark Fortuna, Hernandez.

January.

2 ned. brik Raphael, Molenaar.
ven. bark Cristina, Alvarez.
3 ned. schr. Ceres, Cruz.
„ „ Amalia, Willems.
am. schr. brik David Bugbee, Staples.
ned. schr. Ceres, Paulus.
„ „ Concepcion, Ecker.
4 „ bark Josefita, Verhelst.
fr. stoomb. Caraibe, Dardignac.
ned. schr. Aurora, Haseth.
„ „ Mara, Nahr.
„ bark Nicasia, Boezem.
5 am. schr. Gertie Lewis, Hodgdon.
6 ned. bark Experiencia, Nicolaas.
„ schr. Midas, Schoonewolff.
eng. schip Ines, Lendsley.

AANGEKOMEN: Dinsdag, den 3, van Texel, Zr. Ms. Stoomschip *Amstel*, Kommandant Luitenant ter Zee 1e. klasse *D. A. Coomans de Ruiter*. Het état major is verder samengesteld als volgt: De Luitenants ter zee 2de klasse *C. A. Woldringh*, jhr. *F. G. M. van der Wyck* en *S. H. Binkes*; de offic. van gezondheid 2de klasse *B. H. Thomson*, en de offic. van administratie 3de kl. *W. E. Muller*.

— de Nederlandsche Brik *Curaçao Packet*, Kapitein *Sorgdrager*;

Woensdag, den 4, het Fransche Stoompakketschip *Caraibe*, Kapitein *Dardignac*, van Martinique, over La Guayra en Puerto Cabello, met de brievenmaal van Europa, en is in den namiddag van denzelfden dag, naar Colon over Santa Martha vertrokken;

— van zee, de Venezolaansche Oorlogschoener *General Bruzual*, Kommandant *Calderon*;

— van St. Thomas, de Nederlandsche pakketschoener *Galgo*, Kapitein *Ernst*, met de brievenmalen van Europa en de West-Indiën.

gisteren, van New York, de Engelsche Schoenerbrik *Curaçao*, Kapitein *Lockhardt*.

VERTROKKEN: Woensdag, den 4, naar Amsterdam, de Nederlandsche Brik *Raphael*, Kapitein *Molenaar*;

— naar Pto Cabello, de Venezolaansche Oorlogschoener *27 de Abril*, Kommandant *Morales*.

Vertrokken als passagier met het Fransche Stoompakketschip *Caraibe*, de Heer *T. D. G. Rolandus*, Nederlandsche zaakgelastigde by het gouvernement van Venezuela. By zyn vertrek werd een saluut van het Waterfort gedaan.

Als passagiers met de *Raphael* 5 militairen wier tyd van dienst verstreken is.

Aangekomen passagiers met de *Curaçao Packet*: de Heer Mr. *G. R. Palm* en echtgenoote, de late Luit. van de Infanterie *A. Boomgaart* en de Offic. van gezondheid 3e. kl. *W. A. B. A. Stroongaerts*, van het Garnizoen te Curaçao.

Naar men verneemt is het vertrek van Zr. Ms. Stoomschip *Kykduin*, Kommandant Kapitein Luitenant *H. E. Bunnik*, bepaald op aanstaanden Dingsdag.

Met de brievenmaal zyn Nederlandsche Couranten ontvangen tot 14, Surinaamsche Couranten tot 17 en de *European Mail* van 17 December, alsmede New Yorksche Couranten tot 23 en St. Thomas Couranten tot 31—met berichten uit Europa tot 22.

Telegrafische berichten uit Europa tot 22 Dec.

Betreffende de quaestie van Luxemburg vindt men het volgende bericht uit Londen van 22 Dec.: Men zegt dat de Koning van Pruisen een telegram aan Prins Hendrik, Stedehouder van den Koning der Nederlanden in Luxemburg, heeft gezonden, bevattende dat "te Versailles eene verklaring werd verwacht ter rechtvaardiging van de handelingen der regeering van Luxemburg. Hy hoopte dat er geene verwikkelingen zullen ontstaan."

Berichten uit Luxemburg van 21 Dec. vermelden dat de Kamer van Gedeputeerden een adres heeft aangenomen, betuigende de verknochtheid van de inwoners aan de regeerende dynastie en de instellingen, en hunne bereidwilligheid om den Groot-Hertog te verdedigen.

Volgens de beschouwingen van de Europesche nieuwsbladen gelooft men niet dat de Duitsche regeering vyandelyke maatregelen tegen Luxemburg zal nemen, maar dat de quaestie op vredelievende wyze zal beslecht worden.

Volgens de officieele Courant van Weenen beschouwde de Keizer de verwerping door Rusland van verbindtenissen, aangegaan by tractaten, als onwettig, en vordert hy waarborgen dat voortaan geene wyzigingen er in zullen gemaakt worden.

Berichten uit Weenen vermelden dat de Turksche vloot in dienst is gesteld en dat te Kertch groote voorbereidselen voor den oorlog zyn gemaakt.

De zetel van het Fransche gouvernement is van Tours naar Bordeaux verplaatst.

Naar luid van de jongste berichten is Tours door de Duitsche troepen ingenomen.

Het gouvernement te Bordeaux heeft berichten uit Parys per luchtballon ontvangen tot 17 Dec. Sedert 3 Dec. hadden er geene gevechten plaats met de belegeraars.

Generaal Trochu maaktte groote voorbereidselen om een ander groot uitval te doen.

Generaal Trochu zond eenige Duitsche krygsgevangen officieren naar Versailles terug, doch liet hen eerst den grooten voorraad levensmiddelen en krygsbehoeften zien, welke in de stad verzameld is, ten einde den vyand van het denkbeeld terug te brengen, dat verdere tegenstand noodeloos was.

De authoriteiten te Parys hebben in het Staatsblad der Republiek opgaven medegedeeld van de hoeveelheid en soort van levensmiddelen, welke in de stad voorhanden zyn. Deze opgaven zyn zeer gunstig.

Naar luid van berichten uit Versailles zullen er, naar alle waarschynlykheid, geene beslissende veldslagen geleverd worden dan na den afloop der feestdagen.

Een bericht uit Berlyn meldt, dat een geregelde aanval tegen het einde der maand zal gedaan worden, indien Parys zich niet overgeve.

Er kwamen veel troepen te Cherbourg aan ter verdediging van die haven.

Men vreesde voor een dadelyken aanval tegen Havre. De Duitschers waren met een zware legermacht in aantocht tegen de stad.

Uit berichten van Havre blykt echter dat de Duitschers onder Generaal Manteuffel terugtrokken. Volgens de jongste berichten rukten zy tegen Amiens op. Verscheidene gevechten vielen voor met de achterhoede van den terugtrekkenden vyand, waarin de Franschen altoos de overwinning behaald hebben.

Met de aankomst van de *Curaçao* zyn New Yorksche Couranten ontvangen tot 24 Dec. met berichten uit Europa tot 23, welke echter weinig belangryks behelzen.

Van Luxemburg wordt niets anders gemeld, dan dat er geen grond bestaat om te vermoeden dat Pruisen den wensch koestert om de kwestie van Luxemburg door arbiters te laten beslissen.

Te Londen is een telegram van Bordeaux ontvangen, gedagteekend 23 Dec., bevattende dat naar luid van een bericht uit Tours geen meer Duitsche troepen in het departement van Indre-et-Loire gekomen zyn; en dat zy die er waren naar Blois opgerukt zyn, zonder binnen Tours te komen.

De Franschen beweren dat zy de gemeenschap tusschen de troepen van Prins Karel afgesneden en 2000 man krygsgevangen gemaakt hebben, toen de Duitschers Tours verlieten. Zy zeggen tevens dat het leger van de Loire wederom vereenigd en thans 300,000 man sterk is en in staat om aanvallenderwys te kunnen handelen.

De Cholera in Cuba.—Volgens een bericht in de *Civilisateur*, een weekblad van Port-au-Prince, van 22 Dec jl., heerschtte de cholera in bevige mate in St. Jago de Cuba en maaktte vele slachtoffers onder de bevolking aldaar. Op den 9 Dec. telde men 110 sterfgevallen aan die ziekte. De angst was zoo groot onder de bevolking, dat niemand kon gevonden worden om de lyken te begraven, men was verplicht ze te verbranden.

In de St. Thomas Courant van 31 Dec. meldt men dat volgens een officieel telegram van den 21 via Jamaica de cholera geweken was uit St Jago de Cuba. Men hechtte echter geen geloof aan dat officieel bericht; tengevolge hiervan werd het Stoomschip van de "Compagnie Générale Transatlantique *Caravelle*, op den 23 niet toegelaten binnen de haven te komen, omdat het schip op den 8 te St. Jago was geweest.

Het door den kapitein-generaal van Cuba, den generaal Caballero de Rodas, gevraagde ontslag is aangenomen. Voorloopig zal hy door den graaf de Balmacedo worden vervangen.

HET JAAR 1870.

Het jaar 1870 kan voor deze kolonie onder de gunstige jaren gerangschikt worden. De bevolking bleef van onheilen en tegenspoeden gespaard.

In 1868 en 1869 hebben op dit eiland kwaadaardige koortsen en andere ziekten geheerscht en was de verhouding der geboorten tot de sterfgevallen zeer ongunstig; in den loop van 1870 genoot de bevolking eene gewenschte gezondheid. Men had echter eenige sterfgevallen aan de gele koorts onder de uit Europa en de Vereenigde Staten van Noord Amerika aangekomen vreemdelingen te betreuren.

Wegens gebrek aan plantzaad tengevolge der mislukking van den oogst in de voorgaande drie jaren was de oogst van de mais zeer gering en moesten al de levensbehoeften van buitenlands ingevoerd worden; gelukkiglyk werd zeer veel mais van de Overkust aangebracht, zoodat de pryzen er van zeer laag waren, hetgeen sedert verscheidene jaren het geval niet is geweest.

In 1870 heeft men zich over vruchtbare regens mogen verheugen, vooral in de laatste vier maanden van het jaar, zoodat er vooruitzicht bestaat op een goeden oogst van mais en andere voortbrengselen van den landbouw.

Voor het vee was er overvloed aan voeder en drinkwater. De veestapel heeft zich eenigzints kunnen herstellen van de zware verliezen, gedurende de drie voorgaande drooge jaren geleden. Er worden echter eenige achtereenvolgende vruchtbare jaren vereischt, om den veestapel in den vorigen toestand te brengen.

In de eerste helft van het jaar was het weder zeer gunstig voor de inoogsting van zout, en kon de oogst ook overvloedig zyn; doch er werd weinig zout geligt, omdat er een groote voorraad van den oogst van voorgaande jaren aanwezig was en de uitvoer in den laatsten tyd zeer gering is geweest.

Met genoegen zal men opgemerkt hebben dat in den handel en de scheepvaart meerdere bedryvigheid dan in de twee voorgaande jaren bestond, en dat de invoer uit Europa en de havens van de overkust van Venezuela belangryk kan genoemd worden. In weerwil van de onlusten aan de Overkust was de handel vooral met Coro en Maracaibo vry levendig. Wy hopen dat de handelaren daarby voordeelige zaken zullen gemaakt hebben.

Ook in de nyverheid van stroohoeden kon men zich over meerdere bedryvigheid verheugen, ten gevolge van verhooging van pryzen in de Vereenigde Staten van Noord Amerika.

Wy betreuren het zeer niet even gunstig te kunnen gewagen van den scheepsbouw. In het afgeloopen jaar werd op de timmerwerven alhier weinig verricht.

Op 1 Januari 1870 bestond de koopvaardyvloot van dit eiland uit 69 vaartuigen; daarvan is vergaan, 1, zyn onder vreemde vlag gebracht, 9, bygekomen, 26, zoodat op 1 January 1871 het getal der alhier t[illegible] behoorende vaartuigen 85 bedraagt.

Wy besluiten met den wensch dat het jaar 1871 in alle opzichten gunstig moge zyn en de Kolonie in welvaart moge toenemen; dat de bevolking zich by voortduring in het genot van eene goede gezondheid moge verheugen en dat rust en vrede alhier mogen blyven heerschen.

— De heer Goschen, lid van het Engelsche ministerie en president van de Poor-Law-Board, heeft de groote hervorming, welke hy sinds geruimen tyd heeft voorbereid, uitgevoerd. De verpleging der weezen in groote gestichten is, volgens zyne meening, zoo nadeelig voor de zedelyke en physieke opvoeding der weeskinderen, die door het nationale armbestuur moeten verzorgd worden, dat hy sinds langen tyd het plan heeft opgevat, om die kinderen liever by particulieren van hun eigen stand uit te besteden.

By besluit van 28 Nov. heeft de Poor-Law-Board aan al de locale armbesturen van het geheele land de vergunning gegeven, om weezen van twee tot tien jaren by fatsoenlyke lieden van hun eigen geloof op het platteland "in country cottages" aan te besteden, tegen betaling voor ieder kind van 4 shilling (48 stuivers) per week, de schoolgelden en de geneeskundige hulp. De grootste voorzorgen zyn genomen tegen wreedheid; het overnemen of ruilen van zulke bestedelingen is verboden; slechts twee kinderen mogen in hetzelfde huis worden opgenomen; ieder kind moet minstens eens in de zes weken door een lid der locale verplegingcommissie bezocht worden — eene commissie van notabelen, die de taak op zich neemt toezicht te houden op de kinderen, en rapport aangaande hun toestand en verpleging uit te brengen by de armverzorgers voor de Poor-Law-Board.

De *Spectator* merkt op, dat er duizende "cottages" in Engeland zyn, in welke de komst van twee zulke kinderen en acht shilling per week een ware zegen zou zyn, waar zy beter en liefderyker verpleegd zullen worden dan in het werkhuis, en waar zy na hun tiende jaar in staat zouden zyn, om iets voor zich zelven te verdienen. Zulke kinderen zouden in den regel de woning hunner pleegouders als hun tehuis beschouwen, terwyl de commissie, d. i. de predikant en zyn vrouw en een paar landeigenaars in de buurt, in staat zouden zyn om er voor te zorgen, dat zy met tamelyk veel minzaamheid zouden behandeld worden. De poging is ontzaglyk groot, doch in Schotland is de proef geslaagd.

— In de *Globe* leest men het volgende:— "Naar verzekerd wordt, zal het Suezkanaal waarschynlyk overgaan aan een Engelsche maatschappy van aandeelhouders, met den hertog van Sutherland aan haar hoofd. De onderhandeling daarover is sedert geruimen tyd gaande, en dat zy niet dadelyk tot de beoogde uitkomst heeft geleid, is alleen hieraan toe te schryven, dat de heer de Lesseps zich binnen Parys bevindt."

— In Engeland is het bericht ontvangen van het overlyden eener regeerende Koningin, voor welke de Europeesche hoven den rouw wel niet zullen aannemen. De Koningin Emma, de heerscheres der Sandwich-eilanden, is overleden. In het jaar 1868 bracht zy een langdurig bezoek aan Groot-Brittannie.

— Drie dames, die in verschillende districten van Londen candidaten waren voor het lidmaatschap der schoolcommissien, zyn dezer dagen alle drie gekozen. Miss Emily Davies, een schryfster, heeft in Greenwich het grootste aantal stemmen op zich vereenigd; miss Garrett heeft te Marylebonne niet minder dan 34,000 meer gekregen dan een der overige candidaten. Mevrouw Grey behoort te Chelsea tot de verkozenen.

— De in 1865 gelegde telegraafkabel tusschen Engeland en Noord-Amerika is sedert 30 Nov., en die van 1866 sedert 6 Oct. jl. beschadigd en onbruikbaar. De telegraaf-communicatie tusschen Europa en Amerika kan thans enkel worden aangehouden met den Fransch Atlantischen telegraafkabel, die gebrekkig werkt. Er is dan ook, zegt het *Daily News*, vooruitzicht op eene nieuwe onderneming tot telegrafische verbinding van Engeland en de Vereenigde Staten, met een betrekkelyk klein kapitaal en met een lager tarief van seinkosten voor het publiek.

— Te Liverpool is het bericht ontvangen, dat de kabel van 1867 door den gezagvoerder van het stoomschip Robert Lowe is opgevischt. Wegens het slechte weder, kon echter met het herstellen van dien kabel geen begin worden gemaakt en heeft de gezagvoerder een gunstiger gelegenheid moeten afwachten. De kabel van 1866 is nog niet gevonden.

— De *Army and Navy Gazette* meldt, dat, volgens by de regeering uit Petersburg ontvangen tyding, de Russen een geweer met kulaslading bezitten, dat in vele opzichten als militair wapen beter is dan het Engelsche Martini-Henry-geweer.

— Den 8sten Januari zal te Antwerpen een sigarenmakers congres gehouden worden, hetwelk twee dagen zal duren; het sigarenmakersverbond heeft in een circulaire aan verschillende vereenigingen uitnoodigingen gezonden.

— Men leest in de *Globe* het volgende:— "Men zegt, dat in het Pruisische hoofdkwartier de stellige bewyzen voorhanden zyn, dat de generaal d'Aurelles de Paladine een en dezelfde persoon is als de hertog van Nemours, tweede zoon van Lodewyk Philips en oom van den graaf van Parys, die dezen *nom de guerre* heeft aangenomen, om daaronder voor zyn vaderland te stryden."

— Alexander Dumas (de vader) is op 5 Dec. te Puy by Dieppe, in den kring zyner familie, overleden. "Reeds sedert lang" zegt de *Köln. Zeitung*, waaraan dit bericht ontleend wordt, "was de eens zoo vruchtbare schryver in zyn verstandelyke vermogens gekrenkt. Onder andere omstandigheden dan de tegenwoordige zou zyn dood meer indruk hebben gemaakt dan thans het geval is. Dumas werd op 24 Juli 1803 te Villers Otterets geboren.— Zyn eerste werkje, *Nouvelles* getiteld en slechts uit een deel bestaande, werd in 1826 uitgegeven; zyn eerste drama, *Davy, la Chasse et l'amour*, in 1825.—In zyn goeden tyd, zagen jaarlyks 50 à 60 deelen van den vruchtbaren schryver zelven, of onder zyn naam, het licht. Verscheidene zyner werken zyn in alle Europeesche talen overgezet."

BEKENDMAKING.

GOUVERNEMENTS SECRETARIE.

Curaçao den 30 December 1870.

BY Gouvernements Besluit van den 23 dezer No. 606, is voor het aanstaande jaar 1871 een Schuttersraad benoemd, zamengesteld uit de volgende Officieren en Leden van de Stedelyke Schuttery, te weten:

den Kapitein *J. J. Naar.*
„ 1en. Luitenant *M. P. Curiel.*
„ 2en. Luitenant *J. H. A. van Daalen.*
„ Sergeant-Majoor *M. Capriles.*
„ Sergeant *A. Robbert.*
„ Korporaal *J. R. Lauffer.*
„ Schutter *C. P. Neuman.*

De Gouvernements Secretaris,
W. B. MELLINK.

ESTADOS UNIDOS DE VENEZUELA.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES.
Seccion 2a.
No. 80.

Carácas Diciembre 21 de 1870.
7o. y 12o.

El Poder Ejecutivo autoriza á U. para que en su nombre libre salvo conducto y pasaporte para Valencia ó Carácas, por Puerto Cabello ó La Guaira, á cualquiera de los Jefes, Oficiales, individuos de tropa ó particulares que se han refugiado en esa isla, ó las de Oruba y Bonaire, por consecuencia de las capitulaciones de La Vela, Coro y Maracaibo, ó cualquiera otro suceso ó motivo político anterior á esta fecha.

Soy de U. atento Servidor,
ANTONIO L. GUZMAN.

Señor J. R. MENDEZ,
Agente Comercial de Venezuela
en Curazao.

Curazao 28 de Diciembre 1870.
El Agente Comercial de Venezuela,
J. R. MENDEZ.

AVISO
al Comercio y á los Capitanes de buques.

EL infrascrito hace saber á los que salgan para Venezuela, que las facturas, sobordos y listas de pasajeros, deben ser presentados en esta agencia 48 horas antes de sus salidas, para cualquier puerto de la República.

Curazao 29 de Diciembre 1870.
El Agente Comercial
de los EE. UU. de Venezuela,
J. R. MENDEZ.

DESDE el 1o. de Enero de 1871 queda asociado en mis negocios mercantiles el Señor M. D. HENRIQUEZ. La nueva Casa girará bajo la razon social de

JOSÉ GOMES CASSERES & Co.

Curazao 30 Diciembre de 1870.
JOSÉ GOMES CASSERES.

DE ondergeteekende zal zyne school op den 9den Januari e. k. weder openen.

Hy beveelt zich nogmaals, als school- en privaatonderwyzer, in de goede meening van de Ouders alhier aan.

Curaçao, 29 December 1870.
J. N. MALO.

Publieke Verkooping.

DE ondergeteekenden, zullen op den 18 January 1871 publiek doen verkoopen HET HUIS in de Willemstad 2e. Wyk, No. 194, alsmede EENIG HUISRAAD en PROVISIE, toebehoorende aan den boedel van wylen den Heer J. MAZZA. De verkooping zal geschieden in het hierboven vermeld huis, des middags te 12 ure.

De veilcondities alsmede de koop- en opdragtbrieven liggen ten kantore van den Notaris J. W. Heldewier Vignon ter inzage.

Curaçao den 30 December 1870.
DE WEDUWE J. MAZZA.
L. SCHEIDELAAR.

J. H. A. QUAST biedt het geachte publiek zyne diensten aan tot het geven van privaat-lessen.

TE KOOP
ter Bakkery van J. F. Haaijen,
Scheepsbeschuit.

Te koop á kontant,
by August Muller,
ZEER SCHOON GROF ZOUT
en

ROODE WYN by kisten van 50 fleschen, van 25 fleschen en van 50 halve fleschen; Madera wyn by kisten van 25 fleschen en kisten van 50 halve fleschen; Rhynwyn by kisten van 24 fleschen; Bier by manden van 25 kruiken; Oude Rum by damejeanen van 5 en van 24 gallon; enz.

TE KOOP
ter dezer Drukkery,
á 50 Centen kontant,
ALMANAKKEN
voor het jaar 1871.

TE KOOP
ter dezer Drukkery,

COLECCION DE FRASES (VERZAMELING VAN SPREEKWYZEN) en HOLLANDSCHE en SPAANSCHE PRENTENBOEKJES.

Pildoras y Ungüento Holloway,
se encuentra por mayor y al detal en el almacen de
AGUSTIN BETHENCOURT.

Holloway's Pillen en Zalf.

Eene Belofte.—Alle lyders aan zweren, etterbuilen, scheurbuik en huiduitslag kunnen met volkomen vertrouwen hunne verschillende ongemakken met deze heelende en reinigende middelen behandelen. Onder Holloway's beproefde geneesmiddelen zullen de ergste gevallen spoedig een veel beter en gunstiger aanzien verkrygen, en in den voortgang der genezing zal de lyder nimmer door moeijelykheden belemmerd, noch door teleurstellingen ontmoedigd worden. Een weinig volharding en eenige oplettendheid op de gebruiksaanwyzingen, waarin iedere pot Zalf en iedere doos Pillen gewikkeld is, stellen iederen lyder in staat zichzelven te genezen en syne kwaal tot eene gunstige oplossing te brengen; terwyl hy verzekerd kan zyn, dat door het opvolgen van deze eenvoudige maar doordringende behandeling zyne, hoid gesond gemaakt, hevig lyden bespaard en zyne gezondheid hersteld wordt.

De PILLEN worden verkocht in doosjes van 4 dozyn a *f* 1.—; van 12 dozyn a *f* 3.—; van 24 dozyn a *f* 4.50; van 64 dozyn a *f* 9.—; van 132 dozyn a *f* 18.—; van 206 doz. a *f* 27.—

De ZALF wordt verkocht in potjes van 1 once a *f* 1.—; van 3 oncen a *f* 3.—; van 6 oncen a *f* 4.50; van 16 oncen a *f* 10.—; van 33 oncen a *f* 18.—; van 52 oncen a *f* 27.—

Te bekomen by A. BETHENCOURT.

Gedrukt ter Drukkery van
A. L. S. MULLER &
C. J. & A. W. NEUMAN Fz.